



STADT ESSLINGEN AM NECKAR



Οδηγός

για άτομα τρίτης ηλικίας



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ 4

ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΑ ΚΕΝΤΡΑ ΓΙΑ
ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ/ΜΕΤΑΝΑΣΤΡΙΕΣ 6

ΕΘΕΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ 8

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ 10

ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΗ/ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
ΣΥΓΓΕΝΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ
ΦΡΟΝΤΙΔΑ 14

ΑΝΟΙΑ 16

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΝΟΣΗΛΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΒΟΗΘΕΙΕΣ 18

ΠΑΡΟΧΕΣ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ ΜΕ
ΑΝΑΠΗΡΙΕΣ 22

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ 24

ΚΑΤΟΙΚΙΑ 26

ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΚΑΙ
ΠΡΟΝΟΙΑΣ/ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΑ 28

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΜΑΣ 30





Συμβουλευτικό κέντρο για τα γηρατειά στο Esslingen

Το συμβουλευτικό κέντρο παρέχει συμβουλές για όλα τα θέματα που αφορούν τα γηρατειά. Λαμβάνετε πληροφορίες σχετικά με δυνατότητα μιας ενεργής συμμετοχής στην κοινωνική ζωή, με παροχές ελεύθερου χρόνου, κατοικία στην τρίτη ηλικία, υποστήριξη για την κατοικία, παροχές πρόληψης, έγγραφα πρόληψης και πολλά άλλα.

Βάση φροντίδας στο Esslingen

Η βάση φροντίδας παρέχει πληροφορίες σχετικά με ένα πλήθος παροχών και βοηθειών σε περίπτωση ασθένειας, αναπηρίας, φροντίδας και για τα γηρατειά. Παρέχει συμβουλές μεμονωμένα, ανεξάρτητα, δωρεάν και είναι το κεντρικό σημείο επαφής στην πόλη Esslingen για αρρώστους, ανάπηρους, ανθρώπους που χρήζουν φροντίδας και ανθρώπους στην τρίτη ηλικία καθώς και για τους συγγενείς τους.

Ενημέρωση, πληροφορίες και διαμεσολάβηση:

- απαιτούμενων βοηθειών
- πληροφοριών για παροχές της ασφάλισης νοσηλείας
- ενημέρωση για τις δυνατότητες υποστήριξης σε περίπτωση άνοιας
- ενημέρωση για διαφορετικές μορφές κατοικίας
- και πολλά άλλα.....

Stadt Esslingen am Neckar
 Amt für Soziales und Sport
 Abteilung Familie, Jugend,
 Senioren und Bürgerengagement
 Beratungsstelle für Ältere
 Pflegestützpunkt
 Rathausplatz 2/3, 73728 Esslingen
 Beate Barzen-Meiser
 Telefon 0711 3512-3219
 E-Mail: beate.barzen-meiser@
 esslingen.de
 Rita Latz, Telefon 0711 3512-3220
 E-Mail: rita.latz@esslingen.de
 Öffnungszeiten:
 Mo. – Do. 8.00 – 12.00 Uhr und
 14.00 – 16.00 Uhr, Do. 14.00 – 18.00
 Uhr und Fr. 8.00 – 12.00 Uhr

Τηλεφωνική ενημέρωση, ραντεβού και κατ' οίκον επισκέψεις διεξάγονται κατόπιν συνεννόησης.

Ενημέρωση για θέματα περίθαλψης από τα νοσηλευτικά ταμεία

Υπάρχει νομική απαίτηση για δωρεάν παροχή συμβουλών. Τα νοσηλευτικά ταμεία υποχρεώθηκαν από το νόμο για την ανάπτυξη της περίθαλψης

να προσφέρουν ενημέρωση στους ασφαλισμένους που χρήζουν φροντίδας και στους συγγενείς τους. Αυτή η ενημέρωση περιλαμβάνει επίσης τη λεγόμενη „Διαχείριση περίπτωσης“ (ενημέρωση, υποστήριξη και παροχή βοήθειας), η οποία προσαρμόζεται στις απαιτήσεις κάθε ατόμου που χρήζει βοήθειας. Σε περίπτωση ερωτήσεων απευθυνθείτε στο δικό σας ταμείο περίθαλψης.





**Διοικητήριο για τη μετανάστευση και
εσωμάτωση της πόλης
Esslingen am Neckar**

Rathausplatz 2/3, 1. OG
73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-2876
E-Mail: referat-migration-integration@
esslingen.de
Bürozeiten: Mo. – Fr. 8.30 – 12.00 Uhr

Εθνική υπηρεσία μετανάστευσης

Rathausplatz 2/3, 73728 Esslingen
E-Mail: referat-migration-integration@
esslingen.de
Sprechzeiten im Referat
für Migration und Intergration
Zimmer 155

Albanisch, Kroatisch, Bosnisch,
Serbisch
Serdije Demaj

Di. 13.00 - 17.00 Uhr
Telefon 0711 3512 2564
E-Mail: migrationsdienst-es.demaj@
gmx.de

Griechisch:
Marianne Jossifidou
Mo. 13.00 – 17.00 Uhr
Telefon 0711 3512-2564
E-Mail: marianne.jossifidou@
esslingen.de

Türkisch für Frauen und Mädchen:
Ülkü Sulutay
Di. 8.30 – 12.30 Uhr
Telefon 0711 3512-2564
E-Mail: ulkusulutay@hotmail.de

Türkisch
Önder Öneren
Mi. 8.30 – 12.30 Uhr und
13.00 – 17.00 Uhr
Telefon 0711 3512-2564
E-Mail: referat-migration-integration@
esslingen.de

Russisch:
Anna Sazonova
Mi. 13.00 – 17.00 Uhr
Telefon 0711 3512-3428
E-Mail: anna.sazonova@esslingen.de
Zimmer 156

Türkisch:
Nur Erkün
Do. 13.00 – 17.00 Uhr
Telefon 0711 3512-2564
E-Mail: nur_erkuen@outlook.de

Psychologische Migrationsberatung:
Tülin Richmond

Telefonsprechzeit: Fr. 8.30 – 9.00 Uhr
Persönliche Beratung nach
Terminvereinbarung
Telefon 0711 3512-2564
E-Mail: referat-migration-integration@
esslingen.de

Κοινωνικές υπηρεσίες για μετανάστες και μετανάστριες

Ενημέρωση για τη μετανάστευση για
ενήλικες μετανάστες στη Γερμανική και
Ιταλική γλώσσα.

Caritas-Fils-Neckar-Alb
Caritas-Zentrum Esslingen
Mettinger Straße 123
73728 Esslingen
Di. 10.00 – 12.00 Uhr
und 14.00 – 17.00 Uhr
und nach Vereinbarung
Salvatore Catania
Telefon 0711 396954-22
E-Mail: catania@
caritas-fils-neckar-alb.de

Ενημέρωση για την μετανάστευση για ενήλικες μετανάστες

Mo. – Fr. 9.00 – 12.00, Mo., Di.,
Do. 14.00 – 17.00 Uhr
Diakonische Bezirksstelle
Berliner Straße 27, 73728 Esslingen
Telefon 0711 342157-0
E-Mail: dbs.es@kdv-es.de

Ομάδα διερμηνέων στο Esslingen

Πρόκειται για κατά λέξη, προφορική
μετάφραση και όχι για ενημέρωση.
Η παροχή είναι δωρεάν. Οι ερωτήσεις

πρέπει να απευθύνονται:
Διοικητήριο για τη μετανάστευση και
ενσωμάτωση
Για τη διεύθυνση δείτε ανωτέρω.

Referat für Migration und Integration
Telefon 0711 3512-2876





**Συνεργαζόμαστε - Διαμορφώνουμε με συνεργασία - Συναποφασίζουμε
Αναζητούμε τη βοήθειά σας**

Για τα άτομα που ενδιαφέρονται για εθελοντική προσφορά, για τη δημιουργία μιας πρωτοβουλίας ή την ίδρυση μιας ομάδας AGENDA, για να διαθέσουν τις γνώσεις και ικανότητες τους ή να συμμετάσχουν σε κάτι εντελώς νέο, παρέχεται ενημέρωση στην

Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Abteilung Familie, Jugend,
Senioren und Bürgerengagement
Wolfgang Kirst
Telefon 0711 3512-3406
E-Mail: wolfgang.kirst@esslingen.de

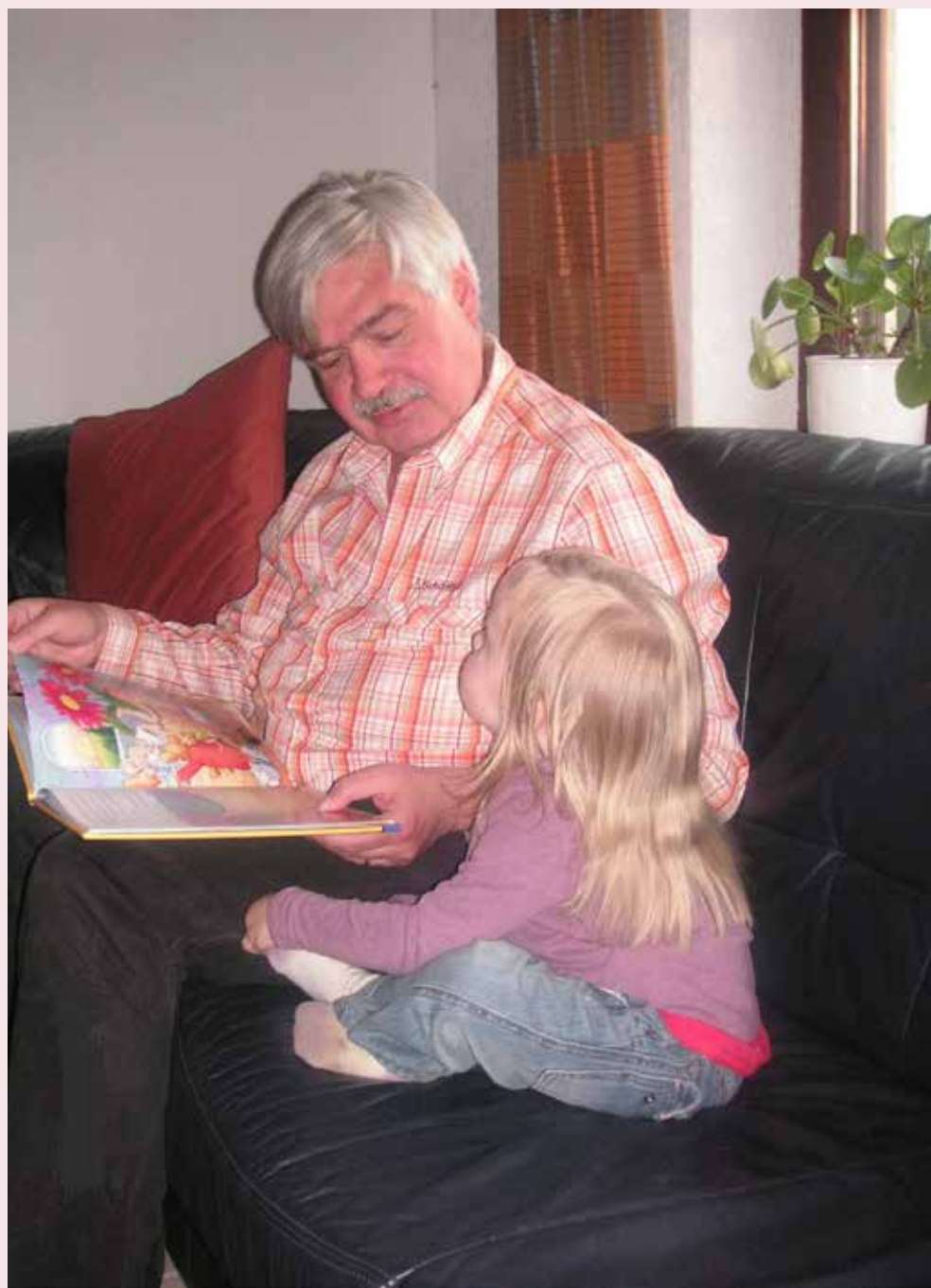
Esslinger Freiwilligenagentur

Τα μέλη αυτής της πρωτοβουλίας έχουν βάλει σκοπό τη διαμεσολάβηση μεταξύ ανθρώπων, οι οποίοι επιθυμούν να συμμετάσχουν και θεσμών που αναζητούν ανθρώπους που ασχολούνται με τα κοινά. Υπάρχει

προσφορά στον κοινωνικό τομέα, στον τομέα υγείας, περιβάλλοντος, εκπαίδευσης, αθλητισμού, ελεύθερου χρόνου και στο χώρο του πολιτισμού. Εφόσον ενδιαφέρεστε να παρέχετε υποστήριξη σε άλλους και να έρθετε σε επαφή με άλλους ανθρώπους, μπορείτε εδώ να βρείτε μια εργασία, η οποία θα σας παρέχει χαρά, αναγνώριση και ικανοποίηση.

Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Esslinger Freiwilligenagentur
Rathausplatz 2/3, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-2487
E-Mail: efa@forum-esslingen.de

Μια βάση δεδομένων υποστήριξης μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.engagiert.esslingen.de





Φροντίδα, οικιακή οικονομία, περίθαλψη, υπηρεσίες μεταφοράς και συνοδείας

Στην πόλη Esslingen υπάρχει ένα εκτενές δίκτυο υπηρεσιών φροντίδας στο σπίτι. Προσφέρουν παροχές για την μέριμνα άρρωστων και γηραιότερων ανθρώπων:

- βοήθεια κατά την φροντίδα του σώματος και τη λήψη τροφής,
- φροντίδα περίθαλψης (κατόπιν ιατρικής εντολής),
- φροντίδα βαριά ασθενών και ετοιμοθάντων,
- βοήθεια στο νοικοκυριό και στις αγορές κ.λπ.
- περίθαλψη με την ώρα για την ανακούφιση των συγγενών που παρέχουν φροντίδα.

Τα „γηρατιά“ μπορεί να σημαίνουν απώλειες στην υγεία, στις σωματικές αλλά και πνευματικές ικανότητες. Αυτό οδηγεί αργά ή γρήγορα στην αναζήτηση εξωτερικής βοήθειας. Εάν δεν διατίθεται υποστήριξη μέσα από την οικογένεια ή εάν αυτή είναι πλέον ανεπαρκής, οι υπηρεσίες φροντίδας στο σπίτι είναι πολύπλευρες, έτσι ώστε όλοι οι άνθρωποι να παραμένουν όσο περισσότερο γίνεται στο περιβάλλον της οικίας τους.

Η βάση φροντίδας Esslingen/ Συμβουλευτική υπηρεσία για άτομα τρίτης ηλικίας ευχαρίστως θα σας ενημερώσει ολοκληρωμένα σχετικά με την προσφορά περίθαλψης στο Esslingen.

Stadt Esslingen am Neckar
Pflegestützpunkt/
Beratungsstelle für Ältere
Rathausplatz 2/3, 73728 Esslingen
Frau Barzen-Meiser
Telefon 0711 3512-3219
Frau Latz
Telefon 0711 3512-3220

Ambulanter Pflegedienst
„HUMANAE VITAE“
Fabrikstraße 16, 73728 Esslingen
Telefon 0711 353680
E-Mail: mail@humanae-vitae.info

APP Ambulante Psychiatrische Pflege
(Verein für Sozialpsychiatrie e. V.)
Fleischmannstraße 7
73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-3238
E-Mail: app-es@vsp-net.de

Arbeiter-Samariter-Bund Esslingen
Jusiweg 10 - 12, 73734 Esslingen
Telefon 0711 938822-0
E-Mail: camillo.kohl@asb-es.de

DEUTSCHES ROTES KREUZ
CuraVita Esslingen gGmbH
Hirschlandstraße 97/1
73730 Esslingen
Telefon 0711 39005-200
E-Mail: info@drk-esslingen.de

Diakoniestation Esslingen
Pflegegruppe Kennenburg
Goerdelerweg 71, 73732 Esslingen
Telefon 0172 7808420
E-Mail:
AmbulanterDienstEsslingen@udfm.de
Diakoniestation Esslingen
Pflegegruppe Zollberg
Zollernplatz 2/1, 73734 Esslingen
Telefon 0711 385006
E-Mail: zollberg@udfm.de

DIE JOHANNITER
Eschbacher Weg 5, 73734 Esslingen
Telefon 0711 937878-48
E-Mail: nicole.fatnassi@johanniter.de

Malteser-Hilfsdienst gGmbH
Klosterallee 1 - 3, 73733 Esslingen
Telefon 0711 92582-13
E-Mail: pflge@malteser-stuttgart.de

SOZIALSTATION ESSLINGEN e. V.
(vormals Diakonie- und Sozialstation Esslingen e. V.)
Geschäftsstelle:
Urbanstraße 4, 73728 Esslingen
Telefon 0711 396988-0
E-Mail: info@sozialstation-esslingen.de

Außenstelle Esslingen-Nord
Kelterstraße 19, 73733 Esslingen
Rüdern, Sulzgries, Krummenacker,
Neckarhalde, St. Bernhardt, Hohen-
kreuz, Wäldenbronn, Serach, Obertal,
Wiflingshausen
Telefon 0711 396988-40

Außenstelle Esslingen-Ost
Weiherstraße 35/1, 73730 Esslingen
Oberesslingen, Oberhof, Hegensberg,
Liebersbronn, Kimmichweiler, Ken-
nenburg, Sirnau, Zell
Telefon 0711 396988-50

Außenstelle Esslingen-Mitte
Katharinenstraße 65, 73728 Esslingen
Stadtmitte, Mettingen, Brühl, Weil
Telefon 0711 396988-70

Außenstelle Esslingen-West
Parkstraße 52, 73734 Esslingen
Pliensauvorstadt, Zollberg, Berkheim
Telefon 0711 396988-60

Εφημερία ασφάλειας

Αυτή η παροχή προορίζεται ειδικά σε γηραιούς, άρρωστους και ανάπηρους ανθρώπους, οι οποίοι ζουν μόνοι ή είναι συχνά μόνοι ή σε άτομα τα οποία διατρέχουν τον κίνδυνο να βρεθούν ξαφνικά σε μια απειλητική για τη ζωή τους κατάσταση. Με την εφημερία ασφάλειας μπορείτε σε περίπτωση ανάγκης να επικοινωνείτε ημέρα και νύχτα με τα κεντρικά.

Εκτός αυτού διατίθενται και άλλες λειτουργίες όπως ανιχνευτές πτώσης, καπνού και κίνησης. Επίσης παρέχονται εντοπιστές θέσης με λειτουργία GPS. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες για περαιτέρω παροχές απευθείας στον εκάστοτε παροχέα.

Arbeiter-Samariter-Bund Esslingen
Jusiweg 10 – 12, 73734 Esslingen
Telefon 0711 938822-0
E-Mail: info@asb-es.de

DEUTSCHES ROTES KREUZ
CuraVita Esslingen gGmbH
Hirschlandstraße 97/1
73730 Esslingen
Telefon 0711 39005-220 oder -221
E-Mail: hausnotruf@drk-esslingen.de

DIE JOHANNITER
Eschbacher Weg 5, 73734 Esslingen
Telefon 0711 937878-64
E-Mail: philipp.timmermann@johanniter.de

HuPS24 Hausnotrufdienst in Kooperation mit der SOZIALSTATION
ESSLINGEN e.V

(vormals Diakonie- und Sozialstation Esslingen e.V)
Telefon 0711 342130
E-Mail: info@hups24.de

Malteser-Hilfsdienst gGmbH
Klosterallee 1 – 3, 73733 Esslingen
Telefon 0711 92582-27
E-Mail: joerg.reissing@malteser.org

Φαγητό στο σπίτι

Ανάλογα με την παροχή το φαγητό παραδίδεται είτε κατεψυγμένο σε εβδομαδιαίες μερίδες είτε καθημερινά φρέσκο και ζεστό. (Μπορεί να χορηγηθεί και ένα δοχείο κατάψυξης με χρέωση). Επίσης διατίθεται και διατροφή χωρίς κρέας/για χορτοφάγους.

Arbeiter-Samariter-Bund Esslingen
Jusiweg 10 – 12, 73734 Esslingen
Telefon 0711 938822-0
E-Mail: martina.roth@asb-es.de

DEUTSCHES ROTES KREUZ
CuraVita Esslingen gGmbH
Hirschlandstraße 97/1
73730 Esslingen
Telefon 0711 39005-730 oder -700
E-Mail: menuedienst@drk-esslingen.de

Diakoniestation Esslingen
Pflegergruppe Kennenburg
Goerdelerweg 71, 73732 Esslingen
Telefon 0172 7808420 (mobil)
E-Mail: AmbulanterDienstEsslingen@udfm.de

Pflegergruppe Zollberg

Telefon 0711 385006
E-Mail: zollberg@udfm.de

DIE JOHANNITER
Eschbacher Weg 5, 73734 Esslingen
Telefon 0711 937878-78
E-Mail: christine.weiler@johanniter.de

Malteser-Hilfsdienst gGmbH
Klosterallee 1 – 3, 73733 Esslingen
Telefon 0711 92582-35
E-Mail: helga.christiansen@malteser.org

SOZIALSTATION ESSLINGEN e. V.
(vormals Diakonie- und Sozialstation Esslingen e. V.)
MENÜDIENST ESSLINGEN
Schenkenbergstraße 93
73733 Esslingen
Telefon 0711 396988-39
E-Mail: info@menuedienst-esslingen.de





Standort: Stadt Esslingen am Neckar

Φροντίδα σε ημερήσια βάση

Η φροντίδα σε ημερήσια βάση μπορεί να χρησιμοποιείται μεμονωμένες ημέρες ή και με την ώρα. Με τη χρήση μιας υπηρεσίας μεταφοράς οι επισκέπτες της ημέρας παραλαμβάνονται από το σπίτι τους και μεταφέρονται πάλι εκεί. Τα έξοδα της φροντίδας σε ημερήσια βάση μπορούν να συμψηφιστούν εν μέρει από την ασφάλιση νοσηλείας.

Tagespflege im Obertor
Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Obertor
Hindenburgstraße 8 – 10
73728 Esslingen
Telefon 0711 35172-5027
E-Mail: nikolai.merthan
@pflegeheime-esslingen.de

Tagespflege am Zollernplatz
Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Zollernplatz 7/1, 73734 Esslingen
Telefon 0711 35172-1234
E-Mail: stefanie.scheurich
@pflegeheime-esslingen.de

Seniorenheim „Haus Melchior“
Schelztorstraße 37, 73728 Esslingen
Info: Telefon 0711 540700
E-Mail: haus-melchior@compassio.de

Το Haus Melchior προσφέρει ολοκληρωμένες θέσεις φροντίδας σε ημερήσια βάση σε έναν σταθμό της κατοικίας φροντίδας και πρόνοιας.

Φροντίδα βραχείας διάρκειας

„Φροντίδα βραχείας διάρκειας“ είναι η χρονικά περιορισμένη εσωτερική, ολοήμερη περίθαλψη και μέριμνα ανθρώπων (μεγάλης ηλικίας) που χρήζουν φροντίδας και οι οποίοι με την εξαίρεση αυτών των λίγων εβδομάδων λαμβάνουν φροντίδα από συγγενείς και/ή υπηρεσίες στο σπίτι. Η φροντίδα βραχείας διάρκειας έχει χρονικό περιορισμό και μπορεί ήδη να „κρατηθεί“ εκ των προτέρων μακροπρόθεσμα. Κατά περίπτωση μπορεί να ζητηθεί επιδότηση από το νοσηλευτικό ταμείο.

Die Zieglerschen –
Hilfen im Alter gGmbH
Katharinenstift
Sulzgrieser Straße 121
73733 Esslingen
Telefon 0711 937843-0
E-Mail: katharinenstift@
zieglersche.de

Geriatrisches Zentrum
Esslingen-Kennenburg
Pflegetstift Kennenburg
Kennenburger Straße 63
73732 Esslingen

Telefon 0711 3905-116
E-Mail:
aufnahme/wohnungsvermietung
@udfm.de

RS Seniorenstift GmbH & Co. KG
Schelztorstraße 19, 73728 Esslingen
Telefon 0711 8209830
E-Mail: residenz.schelztor@freenet.de

Seniorenendomizil „Haus Melchior“
Schelztorstraße 37, 73728 Esslingen
Info: Telefon 0711 540700
E-Mail: haus-melchior@compassio.de

Seniorenresidenz „Charlottenhof“
Plochinger Straße 21 – 27
73730 Esslingen
Telefon 0711 31525-0
E-Mail: info@seniorenresidenz-
charlottenhof.de

Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Berkheim
Badstraße 12, 73734 Esslingen
Telefon 0711 34168-300,
E-Mail: phb@pflegeheime-esslingen.de

Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Obertor
Hindenburgstraße 8 – 10
73728 Esslingen
Telefon 0711 35172-0
E-Mail: aho@pflegeheime-esslingen.de

Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Pliensauvorstadt
Weilstraße 10, 73734 Esslingen

Telefon 0711 758705-0
E-Mail: ppv@
pflegeheime-esslingen.de

Σε ότι αφορά τη φροντίδα σε ημερήσια
βάση/φροντίδα βραχείας διάρκειας,
τη συνεισφορά στο κόστος ή/και
την απόδοση δαπανών μπορείτε να
ενημερωθείτε στο

Pflegestützpunkt Esslingen/
Beratungsstelle für Ältere
Telefon 0711 3512-3219 oder -3220





Ενημέρωση για το Αλτσχάιμερ

Μια φορά το μήνα μπορούν τα άτομα με την ασθένεια και οι συγγενείς, χωρίς προηγούμενη ενημέρωση και κλείσιμο ραντεβού, να ενημερωθούν δωρεάν σχετικά με την άνοια και να λάβουν συμβουλές από ειδικούς των κοινωνικοψυχιατρικών υπηρεσιών για άτομα μεγάλης ηλικίας (SOFA) στην περιφέρεια του Esslingen.

Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα από ώρα 9.00 – 11.30

Amt für Soziales und Sport,
Abteilung Familie, Jugend,
Senioren und Bürgerengagement
Rathausplatz 2/3, 73728 Esslingen
Informationen unter
Telefon 0711 3512-2614

Παροχές περίθαλψης για ανθρώπους με άνοια

Οι παροχές περίθαλψης για ανθρώπους με άνοια διευκολύνουν την ανακούφιση και υποστήριξη των συγγενών. Οι συγγενείς που

παρέχουν περίθαλψη μπορούν τότε να χρησιμοποιήσουν το χρόνο για να κάνουν ψώνια ή απλά για να ξεκουραστούν. Στις παροχές αυτές μπορούν επίσης να λάβουν μέρος και άνθρωποι με άνοια, οι οποίοι δεν τυγχάνουν περίθαλψης από συγγενείς.

Διατίθενται οι ακόλουθες παροχές περίθαλψης:

- επίσκεψη μιας ομάδας περίθαλψης
- οικιακή περίθαλψη ανά ώρα,
- φροντίδα σε ημερήσια βάση

Υπόδειξη σχετικά με τη χρηματοδότηση: Απευθυνθείτε παρακαλούμε στη βάση φροντίδας.

Telefon 0711 3512–3219 -3220





Ασφάλιση νοσηλείας

Άτομα που χρήζουν φροντίδας, υπό την έννοια της ασφάλισης νοσηλείας, είναι άτομα τα οποία λόγω σωματικής, διανοητικής ή ψυχικής ασθένειας ή αναπηρίας χρήζουν σε μεγάλο βαθμό συνεχούς βοήθειας για τις επαναλαμβανόμενες, τακτικές καθημερινές δραστηριότητες. Ο βαθμός της αναγκαιότητας νοσηλείας καθορίζεται από την ιατρική υπηρεσία των ταμείων υγείας. Πληροφορίες και ενημέρωση μπορείτε να λάβετε από τη βάση φροντίδας.

Telefon 0711 3512-3219 oder -3220

Μεμονωμένη παροχή συμβουλών από το νοσηλευτικό ταμείο

Υφίσταται έννομη αξίωση για ενημέρωση σχετικά με την περίθαλψη. Τόσο τα κρατικά όσο και τα ιδιωτικά νοσηλευτικά ταμεία έχουν την υποχρέωση δωρεάν παροχής εκτεταμένης ενημέρωσης σε όλους τους ασφαλισμένους που χρήζουν περίθαλψης.

Φροντίδα βραχείας διάρκειας

Όταν η οικιακή περίθαλψη δεν μπορεί να εξασφαλιστεί προσωρινά στο απαιτούμενο εύρος, μπορεί να γίνει χρήση φροντίδας βραχείας διάρκειας σε ίδρυμα. Το νοσηλευτικό ταμείο συμμετέχει τότε στα έξοδα λόγω περίθαλψης.

Φροντίδα την ημέρα και τη νύχτα

Για την ανακούφιση των συγγενών που έχουν αναλάβει την περίθαλψη ή όταν η οικιακή φροντίδα δεν μπορεί να εξασφαλιστεί προσωρινά ή σε επαρκές επίπεδο, μπορεί να γίνει χρήση των ιδρυμάτων νυχτερινής φροντίδας.

Φροντίδα σε περίπτωση παρεμπόδισης οικείου ή συγγενικού ατόμου

Εάν το ιδιωτικό άτομο φροντίδας είναι σε διακοπές ή κωλύεται προσωρινά λόγω ασθένειας ή για άλλους λόγους, το νοσηλευτικό ταμείο αναλαμβάνει τις αιτιολογημένες δαπάνες μιας απαραίτητης αντικατάστασης του ατόμου περίθαλψης για έως και έξι εβδομάδες το χρόνο.

Βοηθητικά είδη φροντίδας

Οι δαπάνες για βοηθητικά είδη φροντίδας όπως ενθέματα κρεβατιών, γάντια μιας χρήσης ή μέσα απολύμανσης ανέρχονται ανά μήνα το ανώτερο στα 40,- €. Βοηθητικά μέσα όπως είδη για την ακράτεια (πάνες, ενθέματα) πρέπει να ορίζονται από

γιατρό διότι πρόκειται για παροχές από την ιατροφαρμακευτική περίθαλψη. Τεχνικά βοηθητικά μέσα όπως π.χ. νοσοκομειακά κρεβάτια, διατίθενται κατά κανόνα υπό τύπον δανεισμού.

Μετατροπή κατοικίας/Ενημέρωση για την κατοικία

Για την μετατροπή της κατοικίας του ατόμου που χρήζει νοσηλείας και για να μπορεί αυτή να συνεχιστεί, τα νοσηλευτικά ταμεία χορηγούν έως 4.000,- € κατόπιν αίτησης. Η υπηρεσία ενημέρωσης για την κατοικία της πόλης Esslingen ενημερώνει τα άτομα που χρήζουν φροντίδας και τους συγγενείς τους σχετικά με:

- εξάλειψη εμποδίων και πηγών κινδύνων,
- βοηθητικά μέσα, π.χ. λαβές συγκράτησης,
- διεξαγωγή μέτρων αναμόρφωσης, π.χ. διευρύνσεις θυρών, κατασκευή ραμπών, συστήματα ανύψωσης καθίσματος, ντουζιέρες χωρίς σκαλοπάτι.

Telefon 0711 3512-3108

SGB XII – Κοινωνική πρόνοια

Η κοινωνική πρόνοια, σύμφωνα με τον Κοινωνικό κώδικα XII, εξαρτάται από το εισόδημα και την περιουσία. Καταβάλλεται κατά κανόνα μόνο όταν δεν επαρκούν άλλες παροχές, ίδια μέσα (εισόδημα, περιουσία) και

απαιτήσεις ιδιωτικού δικαίου, ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες. Κυρίως λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθες παροχές:

- βοήθεια στην περίπτωση έλλειψης πόρων ζωής
- εξασφάλιση βασικών αναγκών στο γήρας και όταν δεν υπάρχει ικανότητα εργασίας,
- βοήθεια στην περίθαλψη - στο σπίτι ή σε ίδρυμα,
- βοήθημα ενσωμάτωσης για ΑμεΑ,
- βοήθεια για τυφλούς.

Επίδομα κατοικίας

Για την νομική αλλά και οικονομική εξασφάλιση του ενοικιαστή/της ενοικιάστριας, χορηγείται επίδομα κατοικίας σύμφωνα με την ομοσπονδιακή νομοθεσία με τη μορφή επιδόματος κατοικίας για ενοικιαζόμενα διαμερίσματα και σε μορφή ελαφρυντικού επιδόματος για ιδιόκτητα σπίτια και διαμερίσματα.

Αιτήσεις για κοινωνική πρόνοια και επίδομα κατοικίας κατατίθενται:
Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Bürgerservice Soziales
Beblingerstraße 3, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-2689, -2855, -2702
E-Mail: Buergerservice-Soziales@esslingen.de

Τέλος χρήσης τηλεόρασης, ραδιοφώνου, Η/Υ

Δικαίωμα απαλλαγής από την υποχρέωση καταβολής του ανωτέρω τέλους χρήσης έχουν τα κωφάλαλα άτομα και τα άτομα που λαμβάνουν βοήθεια για τυφλούς σύμφωνα με την § 72 SGB XII καθώς και την § 27 d BVG. Άτομα στα οποία έχει αποδοθεί το διακριτικό στοιχείο „RF“ στο πάσο βαριάς αναπηρίας μπορούν να κάνουν αίτηση για έκπτωση. Καταβάλουν μειωμένο ποσό. Εάν κάποιος άνθρωπος λαμβάνει συγκεκριμένες κρατικές κοινωνικές παροχές, μπορούν να κάνουν αίτηση για απαλλαγή. Η επεξεργασία της αίτησης για την απαλλαγή ή έκπτωση σε αυτό το τέλος χρήσης διεξάγεται απευθείας στην:

ARD ZDF Deutschlandradio
Beitragservice
50656 Köln, Telefon 018 59995 0400
www.rundfunkbeitrag.de/service

Αιτήσεις διατίθενται:

Stadt Esslingen am Neckar
Ordnungsamt,
Bürgeramt Stadtmitte
Beblingerstraße 1 - 3

Έκπτωση στα τέλη τηλεφωνίας

Χορηγείται μια έκπτωση με τις ίδιες προϋποθέσεις όπως για το τέλος χρήσης τηλεόρασης, ραδιοφώνου, Η/Υ. Μπορείτε να λάβετε πληροφοριακά δελτία και αιτήσεις στην:

Telekom
Telefon 0800 3301000

Πάσο πολιτιστικών εκδηλώσεων Esslingen

Ελεύθερη είσοδος για πολίτες με λίγα χρήματα.

Με το πάσο πολιτιστικών εκδηλώσεων μπορείτε να απολαμβάνετε τα πολιτιστικά σας ενδιαφέροντα ακόμα και εάν διαθέτετε λίγα χρήματα.

Προϋποθέσεις:

Το εισόδημά σας βρίσκεται κάτω από το καθορισμένο εισοδηματικό όριο ή λαμβάνετε επίδομα ανεργίας II, κοινωνικό επίδομα, κοινωνική πρόνοια, επίδομα τέκνων ή επίδομα κατοικίας. Λαμβάνετε το πάσο εκδηλώσεων πολιτισμού στην:

Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Bürgerservice Soziales
Beblingerstraße 3, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-2702, -2689, -2855
E-Mail: Buergerservice.Soziales@esslingen.de





Πάσο βαριάς αναπηρίας

Οι βαριά ανάπηροι, σύμφωνα με τον κώδικα βαριάς αναπηρίας (SchwbG) είναι άτομα τα οποία σωματικά, διανοητικά ή ψυχικά είναι ανάπηρα και λόγω της αναπηρίας τους έχουν μόνιμη, μειωμένη, ικανότητα εργασίας, τουλάχιστον στο 50 τοις εκατό.

Landratsamt Esslingen
Pulverwiesen 11, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3902-0

Κλειδί για τα αποχωρητήρια ΑμεΑ

Μπορείτε να προμηθευτείτε στην τιμή των 20,- € το ενιαίο για όλη τη χώρα κλειδί αποχωρητηρίων για ΑμεΑ παρουσιάζοντας το πάσο αναπηρίας.

Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Abteilung Familie, Jugend, Senioren
und Bürgerengagement
Geschäftsstelle des Arbeitskreises
„Hilfen für Menschen
mit Behinderung Esslingen“
Rathausplatz 2/3, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-3108



Κοινωνική υπηρεσία του δήμου

Stadt Esslingen am Neckar
 Amt für Soziales und Sport
 Herr Wolfer, Telefon 0711 3512-2447
 Beblingerstraße 3
 73728 Esslingen

Ενημέρωση και υποστήριξη σε περιπτώσεις οικονομικής δυσχέρειας και σε προβλήματα κατοικίας
 Μπορείτε να απευθυνθείτε σε εμάς:

- σε περίπτωση ερωτήσεων σχετικά με κοινωνικά θέματα,
- λόγω της οικονομικής σας κατάστασης, π.χ. όταν δεν μπορείτε πλέον να πληρώνετε το ενοίκιό σας, όταν επίκειται απώλεια του διαμερίσματός σας λόγω καταγγελίας αγωγής έξωσης ή έξωσης,
- όταν αντιμετωπίζετε έλλειψη στέγης.

Γραφείο συμβούλευσης χρεωστών

Όταν

- αφότου βγείτε στη σύνταξη και γίνουν οι σταθερές κρατήσεις δεν έχετε πλέον χρήματα για τη διαβίωση,
- δεν γνωρίζετε πλέον με ποιο τρόπο θα μπορέσετε να πληρώσετε το επόμενο ενοίκιο,
- λαμβάνετε ειδοποίηση από τους πιστωτές σας αλλά δεν μπορείτε να πληρώσετε,
- αντιμετωπίζετε το φόβο εμφάνισης δικαστικού επιμελητή,
- αναζητάτε υποστήριξη και κάποιον να συνομιλήσετε,

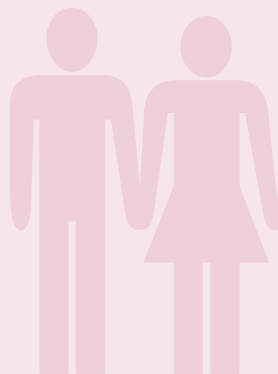
το γραφείο συμβούλευσης χρεωστών θα σας βοηθήσει να αντεπεξέλθετε στο υφιστάμενο ή επικείμενο χρέος ή υπερβάλλον χρέος.

Diakonische Bezirksstelle
 Berliner Straße 27, 73728 Esslingen
 Telefon 0711 342157-0
 E-Mail: dbs.es@kdv-es.de

Νομική συνδρομή για άτομα με ελάχιστο εισόδημα

Οι άνθρωποι με ελάχιστο εισόδημα έχουν τη δυνατότητα δωρεάν νομικής συνδρομής.
 Στο χώρο του Πρωτοδικείου του Esslingen κάθε Τετάρτη από τις 14.00 – 15.30 ώρα λαμβάνει χώρα δωρεάν προφορική ενημέρωση από δικηγόρους.

Amtsgericht
 Ritterstraße 8, 73728 Esslingen
 1. OG, Zimmer 08.103







Συνοδευτική κατοικία για ηλικιωμένους

Η „Συνοδευτική κατοικία“ είναι μια μορφή κατοικίας για ανθρώπους μεγαλύτερης ηλικίας στην οποία μαζί με την κατοικία για ηλικιωμένους ή ανάπηρους λαμβάνετε ταυτόχρονα και υποστήριξη περίθαλψης σε καθορισμένα χρονικά διαστήματα στο χώρο όπου μένετε.

Για περισσότερες ερωτήσεις παρακαλούμε απευθυνθείτε στη βάση φροντίδας.

Telefon 0711 3512-3219 oder -3220

Ενημέρωση για την κατοικία/ Μετατροπή κατοικίας

Οι περισσότεροι άνθρωποι θέλουν να γεράσουν στο δικό τους διαμέρισμα, σε πολλές περιπτώσεις ωστόσο το διαμέρισμα δεν ανταποκρίνεται στις ανάγκες της ηλικίας, σε περίπτωση ασθένειας ή αναπηρίας. Παγίδες για να σκοντάψετε, σκαλοπάτια, ένα πολύ χαμηλό κρεβάτι ή ένα πολύ μικρό μπάνιο μετατρέπονται σε εμπόδια και

δυσχεραίνουν την καθημερινότητα. Με την ενημέρωση για την κατοικία λαμβάνετε πληροφορίες σχετικά με το πώς μπορούν να διορθωθούν φραγμοί και εμπόδια στο χώρο κατοικίας και παρέχονται βοηθητικά μέσα για υποστήριξη.

Οι ειδικοί σύμβουλοι κατοικίας της πόλης Esslingen έρχονται στο σπίτι σας και σας ενημερώνουν εξατομικευμένα, ουδέτερα και ανεξάρτητα έναντι χρέωσης 15,- €.

Ώρες επίσκεψης στο Φόρουμ
Esslingen, Im Heppächer 23
73728 Esslingen
bis 30.06.2016

Do. 9.00 – 11.00 Uhr,
Telefon 0711 357420
und im

Bürger- und Vereinshaus Mettingen
Burgunderstraße 6/1
73733 Esslingen
bis 30.06.2016

Di. 10.00 – 12.00 Uhr
Telefon 0711 84973-36

E-Mail: [wohnberatung@](mailto:wohnberatung@forum-esslingen.de)

forum-esslingen.de

ab 01.07.2016

Schelztorstraße 38

Εκτός αυτών των ωρών από:

Stadt Esslingen am Neckar

Amt für Soziales und Sport

Abteilung Familie, Jugend,

Senioren und Bürgerengagement

Frau Schaumburg

Telefon 0711 3512-3108

Δελτίο Β

Διαμερίσματα που χρηματοδοτούνται από δημόσιους πόρους (εργατικές κατοικίες) προορίζονται αυστηρά για άτομα με ελάχιστο εισόδημα. Τα Δελτία Β εκδίδονται κατόπιν αίτησης στην υπηρεσία Amt für Soziales und Sport, υπηρεσία πολιτών για κοινωνικά ζητήματα, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις.

Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Beblinger Straße 3, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-2855, -2702, -2689
E-Mail:
Burgerservice-Soziales@esslingen.de

Ευρετήριο περιπτώσεων έκτακτης ανάγκης για άτομα που αναζητούν διαμέρισμα στην πόλη Esslingen

Προϋπόθεση για το δικαίωμα στην παροχή είναι η κατοχή ενός ενημερωμένου Δελτίου Β.

Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Bürgerservice Soziales
Beblinger Straße 3, 73728 Esslingen
Telefon 0711 3512-2322
E-Mail:
burgerservice-soziales@esslingen.de



Η κατοικία φροντίδας και πρόνοιας είναι ένα ίδρυμα μακροχρόνιας φροντίδας που εκτός των παροχών περίθαλψης προσφέρει επίσης στέγη, σίτιση και κοινωνική μέριμνα. Η μετακόμιση σε μια κατοικία φροντίδας και πρόνοιας είναι απαραίτητη κατά κανόνα όταν δεν είναι πλέον δυνατή περίθαλψη στο σπίτι. Μέσω έγκαιρης επίσκεψης στις αντίστοιχες κατοικίες φροντίδας και μια συνομιλία στο ίδρυμα μπορούν να παρέχουν στους ενδιαφερόμενους και στους συγγενείς τους μια προσωπική άποψη, προτού ληφθεί μια απόφαση. Εφόσον το νοσηλευτικό ταμείο χορηγεί παροχές, αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου τα έξοδα για δαπάνες σχετικά με τη φροντίδα.

Χορηγούνται παροχές της κοινωνικής πρόνοιας όταν υφίσταται ανάγκη φροντίδας σε αντίστοιχη μονάδα και οι παροχές του νοσηλευτικού ταμείου ή/ και τα οικονομικά μέσα του ατόμου που χρήζει φροντίδας δεν επαρκούν για την κάλυψη των δαπανών ιδρύματος.

Die Zieglerschen –
Hilfen im Alter gGmbH Katharinenstift
Sulzgrieser Straße 121, 73733 Esslingen
Telefon 0711 937843-0
E-Mail: katharinenstift@zieglersche.de

Geriatrisches Zentrum
Esslingen-Kennenburg
Pflegestift Kennenburg
Kennenburger Straße 63
73732 Esslingen
Telefon 0711 3905-116
E-Mail: Aufnahme/Wohnungsvermietung@udfm.de
Träger: Dienste für Menschen gGmbH

RS Seniorenstift GmbH & Co. KG
Residenz Schelztor
Schelztorstraße 19, 73728 Esslingen
Telefon 0711 820983-150
E-Mail: info@residenz-schelztor.de

Seniorenzuhause „Haus Melchior“
Schelztorstraße 37, 73728 Esslingen
Telefon 0711 54070-0
E-Mail: haus-melchior@compassio.de

Seniorenresidenz „Charlottenhof“
Plochinger Straße 21 – 27
73730 Esslingen
Telefon 0711 31525-0
E-Mail: info@seniorenresidenz-charlottenhof.de

Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Berkheim
Badstraße 12, 73734 Esslingen
Telefon 0711 34168-300
E-Mail: phb@pflegeheime-esslingen.de

Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Obertor
Hindenburgstraße 8 - 10
73728 Esslingen
Telefon 0711 35172-0
E-Mail: aho@pflegeheime-esslingen.de

Städtische Pflegeheime
Esslingen am Neckar
Altenpflegeheim Pliensauvorstadt
Weilstraße 10, 73734 Esslingen
Telefon 0711 758705-0
E-Mail: ppv@
pflegeheime-esslingen.de



Εκδότης
Stadt Esslingen am Neckar
Amt für Soziales und Sport
Abteilung Familie, Jugend, Senioren
und Bürgerengagement
Telefon 0711 3512-3108

Έκδοση, κατάσταση Οκτώβριος 2015
Αυτός ο οδηγός περιλαμβάνει μόνο μια
επιλογή πληροφοριών και διευθύνσεων
και δεν εγγείρει αξίωση πληρότητας.

Γραφείο σύνταξης
Renate Schaumburg, Karin Bonacker,
Beate Barzen-Meiser

Ουδεμία ευθύνη αναλαμβάνουμε για τις
παρεχόμενες πληροφορίες.
Ανατύπωση ακόμα και αποσπασματικά
επιτρέπεται μόνο κατόπιν έγκρισης του
εκδότη.





PFLEGE
STÜTZPUNKT
BADEN-WÜRTTEMBERG
LANDKREIS ESSLINGEN

Standort: Stadt Esslingen am Neckar